



## SCHEDA INSEGNAMENTO

**Titolo insegnamento:** Redazione specializzata per la Traduzione

**Corso:** Laurea in Traduzione

**Docente:** Andrea Di Gregorio

**Obiettivi formativi:** Fornire agli studenti gli strumenti necessari per impegnarsi nella redazione del testo della loro traduzione e fornirlo al committente pronto per essere impaginato. Ossia con i caratteri, i corpi, gli stili, le giustezze, gli spazi, la posizione dei numeri di pagina, l'alternanza titoli, dei sottotitoli ecc., tutto questo ordinato e corretto.

Inoltre, il corso prevede di introdurre gli studenti alla stesura dei paratesti che contribuiscono a costituire un libro (titolo, alette, quarta di copertina, prefazione, nota del traduttore, introduzione, postfazione, note, indici ecc.).

Infine, si farà riferimento anche ad altri testi che possono essere affidati dal traduttore: schede editoriali, proposte di pubblicazione, contatti con altri editori per la cessione dei diritti ecc. ecc.).

**Metodologia formativa:** Corsi partecipati.

**Materiale Didattico di Supporto:** Dispense / Andrea Di Gregorio *Vademecum del traduttore*, Casa Editrice Dante Alighieri, Roma.

**Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere:** Un'esercitazione intorno alla 5a lezione.

**Modalità di verifica dell'apprendimento:** Una verifica alla fine del semestre.